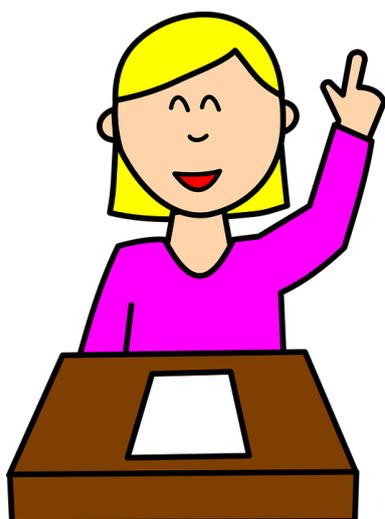


<https://lve-rhone.enseigne.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article536>

# Parlez-vous voyageurs ?

- Elèves en action -



Date de mise en ligne : mardi 30 avril 2019

---

Copyright © Langues vivantes à l'école - Tous droits réservés

---

## Parlez-vous voyageurs ?

---

Catherine Laufrais, enseignante UPE2A auprès d'élèves de voyageurs, à l'école Paul Langevin (circonscription Vaulx en Velin 2), travaille depuis longtemps sur un **lexique bilingue français/parler voyageur** : cette langue orale souvent ignorée, qu'on nomme également manouche ou l'argot des voyageurs, est partagée aux côtés du français dans les familles de l'aire d'accueil de Vaulx en Velin.

Catherine Laufrais a souhaité cette année **mettre en valeur ce travail dans le cadre du concours "Créons notre livre !"** (initié par Calamagui SA, en partenariat avec le Club Enseignants).



### Le livre "Parlez-vous voyageurs ?"

Cette réalisation permet de voir comment on peut entrer dans la langue française en partant de l'existant, aller vers l'écrit en s'appuyant sur l'oral courant et entraîner des élèves vers la lecture et plus largement l'écrit, sans opposer les langues ou leurs variations entre elles.